

EDITORIAL | PEER REVIEWED

Construir Puentes:

Aprendizajes y Reflexiones de la Edición Especial sobre Perspectivas Decoloniales desde Latinoamérica

Juan Pedro Zambonini ^{1*}, Virginia Tosto ^{2*}

¹ Hospital de Niños de Filadelfia, Filadelfia, Pennsylvania, EE.UU.

² Universidad de Buenos Aires, Universidad Juan Agustín Maza, Buenos Aires y Mendoza, Argentina

^{1*} juanzambo@gmail.com

^{2*} virginiatosto@gmail.com

Publicado 3 de noviembre de 2025

Resumen

Esta editorial presenta el número especial *Perspectivas decoloniales desde Latinoamérica*, que recoge las reflexiones de terapeutas musicales latinoamericanos que se comprometen críticamente con el pensamiento y la práctica decoloniales. A partir del propio proceso editorial, destacamos seis temas centrales que surgieron del diálogo entre autores, revisores y editores. En primer lugar, cuestionamos la suposición de que la ubicación geográfica por sí sola hace que una práctica sea decolonial, instando a la reflexión sobre el racismo, la desigualdad y las relaciones de poder en el Sur Global. En segundo lugar, exploramos la identidad como una construcción relacional y procesual, más que como una categoría esencial. En tercer lugar, discutimos cómo las experiencias de migración, marginación y privilegio dan forma de manera diferente a los significados de “descolonización” en distintos contextos. En cuarto lugar, afirmamos la legitimidad académica de la escritura reflexiva y los ensayos basados en la práctica, junto con la investigación empírica. En quinto lugar, invitamos a prestar atención a los patrones de citación y proponemos el diálogo regional como un camino hacia el conocimiento situado. Por último, compartimos nuestras decisiones y retos a la hora de traducir textos entre idiomas y marcos culturales. Concluimos con la visión de una musicoterapia plural, basada en los contextos sociales y liberadora, que honra la dignidad, la diferencia y el aprendizaje colectivo.

Palabras clave: construcción de conocimiento; perspectivas decoloniales; musicoterapia; conocimiento situado

El camino recorrido para llevar adelante esta edición especial ha sido, al mismo tiempo, laborioso y gratificante. A lo largo del último año y medio, cada reunión y momento dedicado a nuestro trabajo como editores nos recordaba siempre el compromiso que habíamos asumido: acompañar a los autores y crear, de forma intencional, los espacios en los que, tanto ellos como los potenciales lectores se sintieran invitados a encontrarse para conversar acerca de sus puntos de vista sobre la musicoterapia.

Queremos compartirles hoy algunas de las ideas sobre las cuales debatimos con los autores y los revisores a medida que los artículos iban tomando su forma final. Con ello, y teniendo en el horizonte las propuestas de nuestra convocatoria inicial (Zambonini y Tosto, 2024), esperamos que puedan acercarse a cada uno de los artículos publicados en esta edición como quien se aproxima, con curiosidad y respeto, a experiencias que desafían a las claves interpretativas con las que solemos entender a la Musicoterapia.

En primer lugar, hemos tenido que desarmar un juicio previo y acordar en que la localización geográfica en la que los musicoterapeutas desarrollan sus prácticas no las convierte, por ese solo hecho, en prácticas decoloniales. Entendimos que la pertenencia al sur global no nos hace, necesariamente, tolerantes hacia las diferencias culturales o sensibles hacia las relaciones de poder. Pensamos que sería muy enriquecedor para la comunidad musicoterapéutica latinoamericana el hecho de reflexionar abiertamente sobre las problemáticas que se derivan del racismo, la pobreza y la desigualdad en el acceso a los bienes y servicios (Domingos y Cunha, 2017). Todas ellas son problemáticas que afectan fuertemente a las personas a las que asistimos en nuestro trabajo cotidiano y a nosotros mismos, como profesionales de la salud.

En segundo lugar, en un mundo globalizado e hiperconectado que al mismo tiempo se orienta cada vez más a posiciones nacionalistas (Ghetti et al., 2025), las problemáticas vinculadas con las migraciones, los desplazamientos y la inserción en nuevas sociedades hace que nos cuestionemos sobre la noción de identidad. Identidades subjetivas, culturales, indígenas, latinoamericanas, musicales... identidad se adjetiva de tantas maneras distintas!

¿Pero qué sucedería si pensáramos a la identidad como un proceso, y no como a una entidad, una cosa (Haraway, 2016)? Suponemos que eso nos alejaría de una posición esencialista, la de “ser musicoterapeuta” y nos acercaría a entender el desarrollo de la disciplina en la región de manera relacional y situada. Esto implicaría reconocer a la Musicoterapia como a una disciplina y un campo profesional que crece en estrecha relación con las comunidades de las que forma parte, y que lucha por obtener un mayor reconocimiento y legitimación social. Sus contornos no se definirían solamente en las casas de formación o en los marcos regulatorios establecidos. En su delimitación intervendrían diversos actores (políticos, profesionales, académicos, pacientes) que establecen entre sí relaciones de poder, pero también de cooperación y solidaridad que se hacen explícitas en los programas de estudio, en congresos y foros, en las revistas científicas, en los centros de investigación, en fin, en aquellos espacios donde la musicoterapia se hace (Latour y Woolgar, 2022).

Tercero. Al hablar de decolonización no todos hablamos de lo mismo, aunque utilicemos las mismas palabras. En el diálogo que se estableció entre autores y revisores nos dimos cuenta de que tenía un peso diferente hablar de racismo, de marginación o de exclusión desde la posición de pertenecer a una sociedad del norte global con respecto a la experiencia de quienes desarrollaban su vida en el sur. Allí los musicoterapeutas cuentan con menos soportes económicos por parte del estado y de las comunidades para dar continuidad al ejercicio de la profesión. En el sentido inverso, la inmigración y la integración son problemáticas que no parecen ser tan acuciantes para las sociedades del sur. Las palabras se encarnan de forma distinta en el cuerpo de quienes habitamos unas u otras sociedades (Rivera Cusicanqui, 2010).

Cuarto. No se nos escapa que la mayor parte de los trabajos de esta edición especial son reflexiones sobre las propias prácticas profesionales. Es por ello que los textos abundan en

descripciones que luego hacen posible que los autores fundamenten sus puntos de vista y sus propuestas. Celebramos que *Voices* dé lugar a formatos flexibles y sensibles a la diversidad de estilos y de formas de hacer musicoterapia. ,Cada vez más, y con menos pudor, podemos admitir que el desarrollo académico disciplinar se fortalece en la medida en que lo que publicamos se ajusta a lo que pensamos y escribimos sobre el ejercicio profesional, cada vez mejor entendemos que la diversidad no merece ser entendida en clave de exotividad. De este modo, el ensayo (como formato) y las reflexiones sobre las propias prácticas (como contenido) disputan su lugar dentro del campo académico disciplinar y buscan compartir la rigurosidad y el prestigio de los artículos empíricos y de las revisiones sistemáticas.

Quinto. Nos hemos hecho una pregunta: ¿A quiénes citan los autores latinoamericanos? ¿Quiénes son sus referencias académicas? La respuesta es que, en general, parece haber una mayor consideración hacia los autores que publican en Estados Unidos, luego hacia los autores del propio país y, en tercer lugar, hacia los autores de otros países de la región. En este punto, quisiéramos proponer que conocer lo que sucede con “los vecinos,” con los otros más cercanos, es una estrategia para re-conocernos gracias a la mirada del otro (Segato, 2013). Y que ello es lo que posibilitaría la conformación de redes profesionales, académicas y de investigación, responsables de construir conocimientos situados en la región.

Sexto. Hemos tomado algunas decisiones en relación con las traducciones. Para realizarlas, hemos utilizado una herramienta de inteligencia artificial, tomando todos los recaudos en cuanto a resguardar la información. Cada una de las traducciones fue revisada por un hablante nativo con la finalidad de chequear la traducción de giros idiomáticos idiosincráticos. Aún así sabemos que estos textos traducidos pueden no ser totalmente precisos, pero hemos decidido correr el riesgo de publicarlos. Tal vez, quién sabe, eso acerque a lectores y autores en el intento de responder a la pregunta ¿qué has querido decir cuando escribiste esto?

Por último, al inicio de cada uno de los textos hay una muy breve nota editorial. Con ella buscamos invitar al lector a acercarse al texto con inquietudes o preguntas, tal vez puntos de partida para la lectura. Algún colega podría decirnos que tratamos de condicionar la lectura... y tal vez tengan razón. En todo caso, se trata de los cuestionamientos que surgieron en nosotros cuando reflexionamos sobre cada uno de los trabajos y queremos compartirlos con los lectores de la revista pensando en que, quizás, funcionen como puentes y provocadores de diálogos.

Queremos agradecer a quienes son parte de esta edición especial de *Voices*. Por la confianza, la paciencia, el buen humor y los esfuerzos realizados queremos reconocer el trabajo de los autores, los revisores, los colegas que han participado en la etapa de la edición de los manuscritos (Carla Musso y Jimena Franceschi, Sheila Begiatto, Wagner Junio Ribeiro, Katelyn Beebe, Kate Fawcett y Marcus Bull) y, por supuesto, a quienes son parte del staff permanente de la revista (Sue Hadley, Claire Ghetti, Hanne Fosheim, and Haruna Inagaki). Queremos agradecer especialmente el trabajo de la colega Lizandra Maia Gonçalves, quien nos ha acompañado a lo largo de todo el proceso con valiosos aportes desde su experticia profesional y experiencia de vida.

Para nosotros ha sido una hermosa tarea, que nos ha posibilitado abrir diálogos que esperamos puedan continuar. Ojalá hayamos podido cumplir con nuestro propósito de acompañar a los colegas en la tarea de escribir, corregir, volver a escribir, revisar y, finalmente, a aceptar que no todo lo que querían compartir está en el manuscrito pero que sí está lo que han elegido decir esta vez. Algunos trabajos verán la luz en próximas ediciones regulares de la revista, extendiendo las discusiones sobre saberes y prácticas decoloniales. Como editores entendemos que los artículos presentados en esta edición pueden sumarse en solidaridad a las voces de los autores que formaron parte de las ediciones especiales sobre lenguaje y poder y sobre las estéticas negras publicadas aquí

mismo en *Voices*.

Como hemos dicho antes, esperamos que esta edición especial contribuya a los debates sobre cuáles son los valores que queremos proteger a la hora de construir la musicoterapia que nuestros pacientes y nosotros necesitamos. Una musicoterapia plural, compleja, que respete la dignidad de cada uno de los involucrados y que sea verdaderamente liberadora para ellos.

Sobre los Autores

Juan Pedro Zambonini es un musicoterapeuta e investigador argentino con experiencia en Argentina, México y Estados Unidos. Obtuvo su doctorado en Musicoterapia en la Universidad de Temple y actualmente trabaja en el Instituto de Investigación del Hospital de Niños de Filadelfia. Es miembro de la Comisión de Educación de la Federación Mundial de Musicoterapia. Sus intereses de investigación incluyen la descolonización de la producción de conocimiento, las perspectivas anti-opresivas, la investigación de intervenciones, los así denominados niños y jóvenes en riesgo, la teoría de la resiliencia, los enfoques preventivos, la psiconeuroinmunología, la investigación de métodos mixtos, la enseñanza y la supervisión clínica.

Virginia Tosto es profesora en la Universidad de Buenos Aires (UBA) y en la Universidad Juan Agustín Maza (UMaza). Es doctoranda en Epistemología e Historia de la Ciencia (UNTREF), con foco de investigación en cognición musical corporizada. Supervisora clínica, asesora académica y directora del proyecto de investigación “Nociones de música en la formación de los musicoterapeutas.” También es miembro de la Asociación Argentina de Musicoterapia y de la Comisión de Construcción de Conocimientos del Comité Latinoamericano de Musicoterapia (CLAM).

Referencias

- Domingos, M., y Cunha, R. (2017). Os sentimentos que mulheres negras expressam em atividades musicoterapêuticas [Los sentimientos que expresan las mujeres negras en actividades de musicoterapia]. *Anais do XVIII Fórum Paranaense de Musicoterapia*, 18, 79–83. <https://amtpr.com.br/wp-content/uploads/2021/03/2017-XVIII-Anais-Forum-Paranaense-de-Musicoterapia..pdf>
- Ghetti, C., Metell, M., & Hadley, S. (2025). A call to action, not neutrality, in turbulent times [Un llamado a la acción, no a la neutralidad, en tiempos turbulentos]. *Voices: A World Forum for Music Therapy*, 25(1). <https://doi.org/10.15845/voices.v25i1.4531>
- Haraway, D. J. (2016). *Staying with the trouble: Making kin in the Chthulucene* [Permanecer con el problema: Crear vínculos en el Cthuluceno]. Duke University Press.
- Latour, B., y Woolgar, S. (2022). *La vida en el laboratorio. La construcción de los hechos científicos*. Alianza Editorial.
- Rivera Cusicanqui, S. (2010). *Ch'ixinakax utxiwa. Una reflexión sobre prácticas y discursos descolonizadores*. Ed. Tinta Limón
- Segato, R. (2018). *Contra-pedagogías de la crueldad*. Prometeo.
- Zambonini, J. P., y Tosto, V. (2024). Perspectivas decoloniales desde Latinoamérica: Coordenadas iniciales y anuncio de edición especial. *Voices: A World Forum for Music Therapy*, 24(2). <https://doi.org/10.15845/voices.v24i2.4323>